

人的智慧心法 成事兴业的善谋良策

图说天下

GUOXUE SHUYUAN XILIE

国学书院系列

《图说天下·国学书院系列》编委会 编



古之所谓豪杰之士，必有过人之节，人情有所不能忍者。匹夫见辱，拔剑而起，挺身而斗，此不足为勇也。天下有大勇者，卒然临之而不惊，无故加之而不怒。此其所挟持者甚大，而其志甚远也。



古文观止

国学
书院



吉林出版集团
有限责任公司



【出版策划】

孙亚飞

【责任编辑】

赵晓星

【责任校对】

刘虹伯

【特邀审校】

陈莎

【文图编辑】

姚晓华 樊文龙 王波

肖雪 肖贵平 刘燕萍

【美术编辑】

刘晓东 何冬宁 辰征 周邦雄

唐伟栋 美好工作室

【装帧设计】

阮剑锋

图说天下

2009

《图说天下·国学书院系列》编委会 编
刘金红 译注



古文观止

图书在版编目 (CIP) 数据

古文观止 / 《图说天下·国学书院系列》编委会编. —长春：
吉林出版集团有限责任公司, 2009.7

(图说天下·国学书院系列)

ISBN 978-7-5463-0638-4

I . 古… II . 图… III . ①古典散文—作品集—中国②古文观
止—译文③古文观止—注释 IV . H194.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 120246 号

图说天下 国学书院系列

古文观止

出 版：吉林出版集团有限责任公司 (www.jlpg.cn)

(长春市人民大街4646号，邮政编码 130021)

发 行：吉林出版集团译文图书经营有限公司

(<http://shop34896900.taobao.com>)

制 作：**日知图书** (www.rzbook.com)

印 刷：北京市雅彩印刷有限责任公司

开 本：787×1092mm 1/16

印 张：18

字 数：240千字

图片数：200幅

版 次：2009年8月第1版

印 次：2009年8月第1次印刷

定 价：19.80元

• 前言



《古文观止》是清人吴楚材、吴调侯叔侄为当时的学子编选的一部古文教材，选取了从先秦到明代的222篇古文。该书所选文章，汉文和唐文占很大比重，以散文为主，又兼顾骈文和韵文。二吴以“观止”为该书命名，意在强调所选的文章是古文中的精华，读完所选的古文，其他的古文也就不用再看了。即是说这些文章是古文中的尽善尽美之作，是文章的典范、读书人学习的样板。此说虽稍有夸大之嫌，但以后来的事实印证，也约略不差。《古文观止》所选的文章，基本上都是历来脍炙人口的名篇佳作，千百年来为人们所喜爱和传习。该书自康熙三十四年(1695)成书以来，备受士子和读书人的喜爱，确是三百年来最通俗、最流行、最广为人知和最有影响的古文选本。

《古文观止》所选的文章，从内容上来讲，绝大部分文章思想性和艺术性都很高，能够代表中国古代散文发展的高度和成绩，这些散文精品都是中国历史长河中千百年来沉淀下来优秀之作，历经了时间的考验，依旧是文学星空中那些最耀眼的星星。从文章体裁风格上来讲，它摒弃了前代古文家非古文不收的偏见，注意文章的多样性，兼收并蓄，不但收录历来的古文精品，而且收录一些优秀的骈文、韵文，比如骆宾王的《为徐敬业讨武曌檄》，王勃的《滕王阁序》。另外，它也收录一些碑帖序铭、山水游记、杂文小品等，这就使选本体裁丰富，基本上全面反映出中国古代散文博大精深的风貌。从编排体例来讲，《古文观止》打破了之前选本以类相从的惯例，按时间顺序编排，同一作者不同体裁的文章排列在一起，这样不仅纲目清晰，便于查找，而且基本体现了中国古代散文的发展脉络，有利于学习者整体上认识和把握古代散文。

本书是《古文观止》的选本，所选文章琅琅上口，便于成诵。每篇文章，本书都有出处或者作者的简要介绍，对于文中艰涩难懂的字词以及用典、官制、风物地名等，加以详尽的注音和注释。另外，本书选用图片两百余幅，包括一些精美的山水画和书法作品，用精美的版式设计将美图与美文融为一体，全方位构造了一种意蕴盎然的古典阅读氛围。不仅便于初学古文者初窥门径，提高阅读、理解古汉语的能力，而且能从中学习到古代历史、典章制度、风物人情等方面的知识，全面吸收中国古典文化的精华。

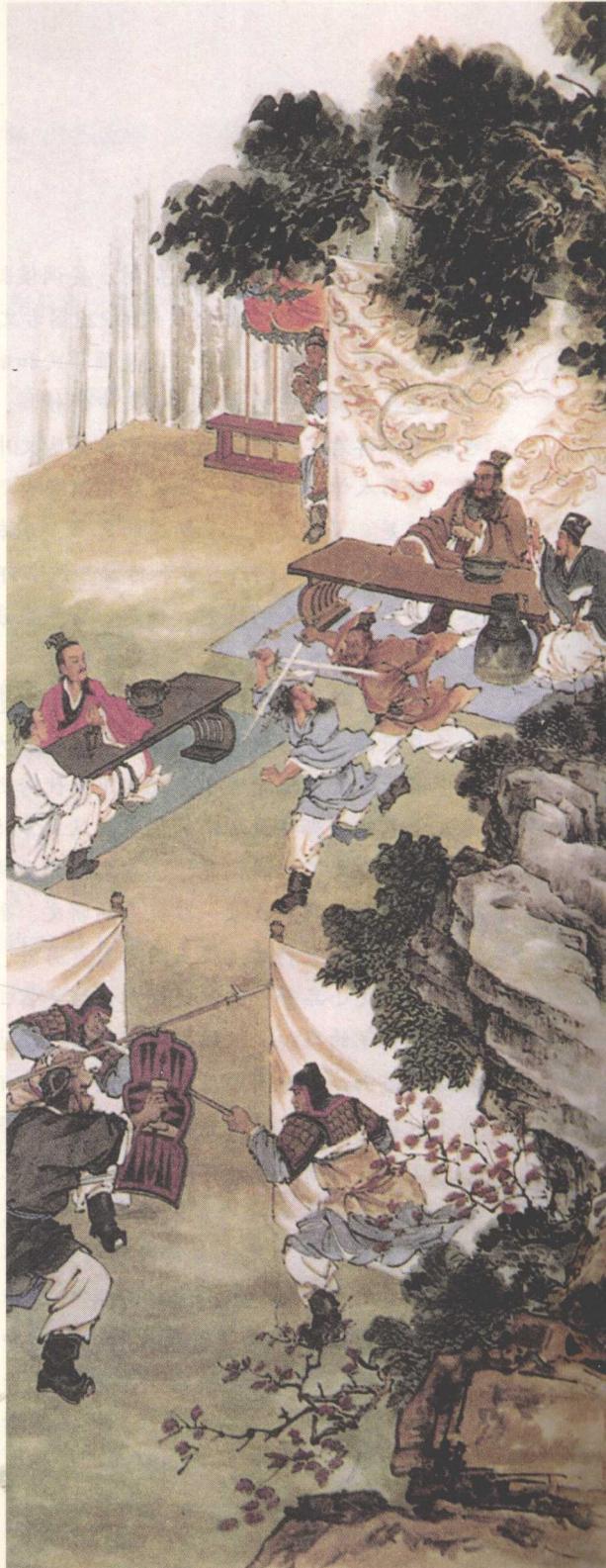
国
学
书
院



• 目录 •

古文观止

郑伯克段于鄢	8
曹刿论战	12
宫之奇谏假道	14
烛之武退秦师	16
蹇叔哭师	18
召公谏厉王止谤	19
叔向贺贫	22
吴子使札来聘	23
虞师晋师灭夏阳	26
曾子易箦	28
晋献文子成室	29
司马错论伐蜀	30
范雎说秦王	33
邹忌讽齐王纳谏	36
冯谖客孟尝君	38
触龙说赵太后	42
鲁仲连义不帝秦	45
唐雎不辱使命	50
谏逐客书	52
卜居	56





项羽本纪赞 58

孔子世家赞 60

外戚世家序 61

屈原列传 62

游侠列传序 69

滑稽列传 72

货殖列传序 76

太史公自序 79

报任安书 84

过秦论上 94

论贵粟疏 99

狱中上梁王书 103

上书谏猎 110

答苏武书 112

诫兄子严敦书 118

前出师表 120

后出师表 123

陈情表 126

兰亭集序 129

归去来辞 132



桃花源记 135

五柳先生传 137

谏太宗十思疏 138

为徐敬业讨武曌檄 140

滕王阁序 143

与韩荆州书 148

春夜宴桃李园序 151

吊古战场文 152

陋室铭 156

阿房宫赋 157

杂说四 160



· 目录 ·

古文观止



师说 162

进学解 164

送孟东野序 168

送李愿归盘谷序 171

祭十二郎文 174

柳子厚墓志铭 178

捕蛇者说 182

种树郭橐驼传 186

愚溪诗序 188

钴鉧潭西小丘记 190

黄冈竹楼记 192

书《洛阳名园记》后 195

岳阳楼记 197

谏院题名记 200

朋党论 201

五代史伶官传序 204

醉翁亭记 206

秋声赋 209

泷冈阡表 211

心术 216



张益州画像记 220

留侯论 223

贾谊论 227

晁错论 229

喜雨亭记 232

超然台记 234

石钟山记 236

潮州韩文公庙碑 239

前赤壁赋 244

后赤壁赋 247

方山子传 249

六国论 251

黄州快哉亭记 254



寄欧阳舍人书 256

读孟尝君传 260

游褒禅山记 262

阅江楼记 265

司马季主论卜 268

卖柑者言 270

豫让论 272

报刘一丈书 275

沧浪亭记 278

徐文长传 280

五人墓碑记 284



郑伯克段于鄢

● GUWENGUANZHI

● 史传 ●

《左传》是《春秋左氏传》的简称，原名《左氏春秋》，是中国第一部叙事详明的编年体历史著作，是依照鲁国十二个君主的次序记事的。记事起于鲁隐公元年（前722），止于鲁哀公二十七年（前468），最后附记了鲁悼公十四年（前454）晋国韩氏魏氏灭知伯事。汉时，一些人认为它是传《春秋》的，把它与《公羊传》、《穀梁传》合称“春秋三传”。关于它的作者，司马迁和班固都认为是左丘明，并说他是鲁太史。

《左传》是一部规模巨大的历史著作，比较系统地记述了春秋时代各国的政治、军事、外交、文化等历史情况，有着很高的史料价值。同时，它也是一部优秀的历史散文，它善于用简练的语言记述复杂纷繁的历史事件，特别是大规模的战争；它善于记述历史人物，有时还能写出人物性格的发展变化，使人物形象鲜明、生动。这对后代的文学、史学和语言的发展都有较大的影响。

● 原文 ●

初^①，郑武公娶于申^②，曰武姜^③。生庄公及共叔段^④。庄公寤生^⑤，惊姜氏，故名曰“寤生”，遂恶之。爱共叔段，欲立之。亟请于武公^⑥，公弗许。及庄公即位，为之请制^⑦。公曰：“制，岩邑也^⑧，虢叔死焉，他邑唯命^⑨。”请京^⑩，使居之，谓之京城大叔^⑪。

祭仲曰^⑫：“都城过百雉^⑬，国之害也。先王之制，大都不过参国之一^⑭，中五之一，小九之一。今京不度，非



制也，君将不堪。”公曰：“姜氏欲之，焉辟害？”对曰：“姜氏何厌之有！不如早为之所，无使滋蔓！蔓，难图也。蔓草犹不可除，况君之宠弟乎！”公曰：“多行不义，必自毙^⑯。子姑待之。”

既而大叔命西鄙北鄙貳于己^⑰。公子吕曰^⑱：“国不堪貳，君将若之何？欲与大叔，臣请事之。若弗与，则请除之，无生民心。”公曰：“无庸^⑲，将自及^⑳。”大叔又收貳以为己邑^㉑，至于廩廷^㉒。子封曰：“可矣！厚将得众^㉓。”公曰：“不义不暭^㉔，厚将崩。”

大叔完聚，繕甲兵，具卒乘^㉕，將襲鄭。夫人將启之^㉖。公聞其期，曰：“可矣！”命子封帥車二百乘以伐京^㉗。京叛大叔段，段入于鄢，公伐諸鄢。五月辛丑^㉘，大叔出奔共^㉙。

書曰：“鄭伯克段于鄢。”段不弟^㉚，故不言弟；如二君，故曰克；稱鄭伯，讥失教也；謂之鄭志，不言出奔，難之也。

遂置姜氏于城颍^㉛，而誓之曰：“不及黃泉，無相見也！”既而悔之。颍考叔為颍谷封人^㉜，聞之，有獻于公。公賜之食，食舍肉。

公問之。對曰：“小人有母，皆嘗小人之食矣，未嘗君之羹，請以遺之。”

公曰：“爾有母遺，翳我獨無！”颍考叔曰：“敢問何謂也？”公語之故^㉝，且告之悔。對曰：“君何患焉？若闢地及泉^㉞，隧而相見，其誰曰不然？”公從之。公入而賦：“大隧之中，其樂也融融。”姜出而賦：“大隧之外，其樂也洩洩。”

遂為母子如初。君子曰^㉟：“颍考叔，純孝也，愛其母，施及莊公。《詩》曰：‘孝子不匱，永錫爾類。’其是之謂乎？”

【注释】

①初：当初，追述往事的习惯用词。

②郑武公：郑庄公的父亲，名掘突，公元前770年至前744年在位。申：国名，姜姓，在今河南南阳。③武姜：郑武公



之妻。“武”是丈夫的溢号，“姜”是娘家的姓。^④共叔段：庄公弟，名段，古人用“伯仲叔季”表示兄弟的排行，段比庄公小，故称“叔”。后来逃到共国，所以称“共叔段”。^⑤寤（wù）生：逆生，胎儿出生时脚先出来，也就是难产。寤，同“牾”，逆，倒着。^⑥亟（qì）：屡次。^⑦制：郑地名，一名虎牢，在今河南汜（sì）水西，原为东虢（guó）国土，后来东虢为郑武公所灭，遂为郑地。^⑧岩：险要。邑：人所居住的地方。^⑨他：别的，另外的。唯命：即唯命是从。^⑩京：郑地名，在今河南荥阳东南。^⑪大：同“太”。^⑫祭（zhài）仲：郑国大夫，又称祭足、祭仲足。^⑬都：泛指一般的城邑。城：指城墙。雉：城墙高一丈，长三丈为一雉，百雉就是城墙长三百丈，高一丈。^⑭参：同“三”。^⑮毙（bì）：摔倒，跌跟头，先秦的“毙”多数不含“死”义。^⑯鄙：边疆，边远的地方。贰于己：贰属于自己。使西鄙、北鄙一方面属于庄公，一方面属于自己，即同时向双方纳贡赋。贰，两属，臣属于二主。^⑰公子吕：字子封，郑国大夫。^⑱庸：用。^⑲自及：即自及于难，意思是将自取灭亡。及，至。^⑳贰：这里指原来贰属于共叔段的城邑。^㉑廪延：郑地名，在今河南延津北。^㉒厚：指所占的地盘扩大。众：指百姓。^㉓暱（nì）：同“昵”，亲近。^㉔具卒乘（shèng）：卒，步兵。乘，四匹马拉的车。^㉕启之：给段开城门，即做内应。^㉖帅车二百乘：帅，率领。乘，军队组织单位，包括兵车一辆，甲士三人，步卒七十二人。二百乘，共甲士六百人，步卒一万四千四百人。^㉗五月辛丑：古时以天干地支纪日，鲁隐公元年五月辛丑，是五月二十三日。^㉘共（gōng）：国名，在今河南辉县。^㉙弟：用作动词，像弟弟。^㉚城颍：郑地名，在今河南襄城东北。^㉛颍考叔：郑大夫。颍谷：郑国边邑，在今河南登封西。封人：管理边界的小吏。^㉜语（yù）：告诉。^㉝阙：同“掘”，挖。^㉞君子曰：《左传》中发表评论的方式，下文即对上述事件进行评论，评论有的是作者自己的，有的是别人的。

译文

当初，郑武公从申国娶了一位夫人，人称她为武姜，生了庄公和共叔段兄弟二人。庄公出生时难产，惊吓了姜氏，所以起名叫寤生。姜氏便不喜欢他。她偏爱共叔段，要立共叔段做太子。每次向武公请求，武公一直不肯答应。等到庄公即位做了国君，姜氏就替共叔段要求把制地封给他。庄公说：“制是个险要的城邑，虢叔曾死在那里，其他地方，可以唯命是从。”姜氏于是要求把京城封给共叔段，庄公让共叔段住在那里，人们称他为“京城太叔”。

大夫祭仲说：“一般城邑的城墙如果超过三百丈，就会成为国家的祸患。先王的制度，大城不得超过国都的三分之一，中等的不得超过五分之一，小城不得超过九分之一。现在京城不合法度，与先王的制度不符，将来恐怕您会控制不了的。”庄公说：“姜氏想要这样，又怎能躲避这场祸乱呢！”祭仲说：“姜氏哪里会有满足的时候！我看不如早给太叔安排个地方，以免他的势力滋生蔓延。一旦蔓延起来，可就难对付了。蔓



延的野草尚且难以除掉，何况君主受宠的弟弟呢！”庄公说：“坏事做多了，必定会垮台。您暂且等着瞧吧！”

不久，太叔又命令西部和北部边境地区归属于自己。公子吕对庄公说：“国家不能忍受这种两属的情况，您究竟打算怎么办？要是想把君位让给太叔，就请允许我去侍奉他；若是不想交给他，那就请您除掉他，不要使百姓产生异心。”庄公还是说：“不必这样做，他会自己走上绝路的。”后来太叔又把两属的地方收归自己所有，一直扩展到廪延一带。公子吕又对庄公说：“该采取行动了。土地扩大，就能控制更多的人力。”庄公说：“对国君不义，对兄长不亲，土地越多，垮台得越快。”

太叔修治城郭，收集粮草，整治装备武器，准备好步兵和战车，就要偷袭郑都了。姜氏也准备开城门做内应。庄公了解到他们约定的日期，就说：“现在可以了！”他命令子封统率二百辆战车去攻打京城。京城人背叛了太叔，太叔只好逃到郿邑。郑伯又亲自率军队到那里讨伐他。五月辛丑这一天，太叔逃出郑国，投奔到共国去了。

《春秋》上写道：“郑伯克段于郿。”说太叔不讲孝悌之道，所以不称“弟”；如同两国的国君在交战，所以用了“克”字；称庄公为“郑伯”，是讥刺他对弟弟不加管





教。这里说郑伯早有杀弟的意图，不明说太叔出奔，都是对庄公的责备。

此后，庄公就把姜氏安置在边远的颍城，并对她发誓说：“不到黄泉之下，决不再见面前了。”

不久，他就后悔了。当时颍考叔正在颍谷做掌管疆界的

官，他听说此事以后，就说有礼物要献给庄公。庄公赐给他食物，颍考叔吃的时候，把肉挑出来放在一边。庄公便问他这是什么意思。他回答说：“小人家里面有老母，我有的食物她都吃过了，可还从来没吃过您的东西。请允许我把这些食物带给她吃吧。”庄公说：“你还有母亲可以送，我却偏偏没有啊！”颍考叔便说：“冒昧地问一句您这话是什么意思呢？”庄公把此事的前因后果告诉了他，并且说自己已经感到后悔。颍考叔回答说：“您何必在这件事上发愁呢！如果挖掘土地，直到见了泉水，然后再修一个隧道。你们就在隧道里相见，又有谁能说不是在黄泉下相见的呢？”庄公按照他的话去做了。庄公进入地道里赋诗说：“隧道里面啊，那是很快乐的！”姜氏出来也赋诗说：“地道外面啊，那是很舒畅的！”于是母子和好，仍然和当初一样。君子说：“颍考叔的孝行真纯正呀！他爱戴自己的母亲，还影响到庄公。《诗经》上说：‘孝子行孝道，没有亏缺，上天就永远赐给你们福禄。’大概说的就是这种情况吧！”

曹刿论战

● GUWENGUANZHI

【原文】

齐师伐我^①。公将战^②，曹刿请见^③。其乡人曰^④：“肉食者谋之，又何间焉^⑤？”刿曰：“肉食者鄙，未能远谋。”遂入见。

问：“何以战？”公曰：“衣食所安，弗敢专也，必以分人。”对曰：“小惠未遍^⑥，民弗从也。”公曰：“牺牲玉帛^⑦，弗敢加也，必以信。”对曰：“小信未孚^⑧，神弗福也^⑨。”公曰：“小大之狱，虽不能察，必以情。”对曰：“忠之属也，可以一战。战则请从。”

公与之乘，战于长勺^⑩。公将鼓之，刿曰：“未可。”齐人三鼓，刿曰：“可矣。”齐师败绩。公将驰之，刿曰：“未可。”下视其辙，登轼而望之，曰：“可矣。”遂逐齐师。

既克，公问其故。对曰：“夫战，勇气也。一鼓作气，再而衰，三而竭。

彼竭我盈，故克之。夫大国难测也，惧有伏焉。吾视其辙乱，望其旗靡，故逐之。”

【注释】

①齐：在今山东中部。我：指鲁国，在现在山东的西南部。②公：指鲁庄公，名同，公元前693年到前662年在位。③曹刿（guì）：人名，鲁国人。④乡：古代的一种地方行政单位。⑤间（jiàn）：参与。⑥小惠未遍（biàn）：小恩小惠未能遍及百姓。⑦牺牲：指牛羊猪之类。玉帛：玉器和丝织品。⑧孚（fú）：使人信服。⑨福：名词活用作动词，赐福、保佑的意思。⑩长勺：鲁地名，在今山东曲阜东。

译文

齐国的军队攻打鲁国。鲁庄公准备迎战，曹刿请求进见庄公。他的同乡对他说：“有权位的人自会谋划这件事，你又何必参与呢？”曹刿说：“有权位的人目光短浅，不能深谋远虑。”于是入宫进见鲁庄公。

曹刿问鲁庄公：“您凭借什么同齐国打仗？”庄公说：“衣食这类用来安生的东西，我不敢独自享用，一定把它分给别人。”曹刿回答说：“这些小恩小惠不能普遍，百姓是不会跟从您的。”庄公说：“祭祀用的牛羊、玉帛之类的东西，我不敢夸大虚报，一定用诚实的态度对待鬼神。”曹刿回答说：“这只是小小的信用，还不能使神信任您，神是不会保佑您的。”

庄公说：“对于大大小小的诉讼案件，我虽不能一一详加清察，但一定尽心尽力来处理。”曹刿回答说：“这是忠于职守之类的行为，可以凭这个打一仗。作战时请让我跟从您去。”

庄公和他同乘一辆战车，在长勺和齐军交战。一开始，庄公就要击鼓进军，曹刿说：“还不行。”齐国军士击了三通战鼓之后，曹刿说：“可以了。”齐军大败。庄公又要下令驱车追击齐军，曹刿



说：“还不行。”他下车仔细察看了齐军战车留下的痕迹，又登上车前横木望齐军撤退的情形，这才说：“可以了。”于是追击齐军。

战争胜利后，鲁庄公问他取胜的原因。曹刿回答说：“打仗，靠的是勇气。第一次击鼓，士气振作；第二次擂鼓，勇气就减弱了；第三次擂鼓，士气已经消耗完了。敌方没有士气了，而我方士气正旺盛，所以战胜了敌人。大国的行动是难以捉摸的，害怕他们有埋伏。我看到他们的车辙混乱，又望见他们的战旗倒下去了，确实是败退的样子，所以才决定追击他们。”

【宫之奇谏假道】

● GUWENGUANZHI

【原文】

晋侯复假道于虞以伐虢^①。宫之奇谏曰：“虢，虞之表也。虢亡，虞必从之。晋不可启，寇不可玩。一之谓甚，其可再乎？谚所谓‘辅车相依^②，唇亡齿寒’者，其虞虢之谓也。”

公曰：“晋，吾宗也^③，岂害我哉？”对曰：“大伯、虞仲，大王之昭也^④。大伯不从，是以不嗣。虢仲、虢叔^⑤，王季之穆也，为文王卿士，勋在王室，藏于盟府^⑥。将虢是灭，何爱于虞？且虞能亲于桓、庄乎^⑦，其爱之也？桓、庄之族何罪，而以为戮，不唯逼乎？亲以宠逼，犹尚害之，况以国乎？”

公曰：“吾享祀丰洁，神必据我。”对曰：“臣闻之，鬼神非人实亲，惟德是依。故《周书》曰：‘皇天无亲^⑧，惟德是辅。’又曰：‘黍稷非馨，明德惟馨^⑨。’又曰：‘民不易物，惟德繄物。’如是，则非德民不和，神不享矣。神所冯依，将在德矣。若晋取虞而明德以荐馨香^⑩，神其吐之乎？”

弗听，许晋使。宫之奇以其族行，曰：“虞不腊矣。在此行也，晋不更举矣。”冬，晋灭虢，师还，馆于虞，遂袭虞，灭之。执虞公。

【注释】

^①晋侯：指晋献公。^②虢（guó）：国名，此指北虢，在今山西平陆境内。^③辅：颊辅，即面颊。^④宗：同姓，同一宗族。晋、虞同为姬姓，同一祖先。^⑤大王：即周太王。昭：“昭”与下文的“穆”，都是指宗庙里神主的位次。古代宗庙制度，始祖的神位居中，其下左为昭，右为穆。昭穆相承，父子异列，祖孙同列，大王在周为穆，穆生昭，故大王之子为昭。^⑥虢仲、虢叔：王季的次子和三子，文王弟，太王孙。^⑦盟府：

掌管盟誓典策的部门。⑦桓、庄：桓叔和庄伯，是晋献公的曾祖和祖父。⑧皇：大。
⑨明德：美德，又指彰明德行。⑩馨香：这里指代祭品。

译文

晋侯又一次向虞国借路以攻打虢国。宫之奇规劝虞公说：“虢国是咱们虞国的屏障。虢国灭亡了，虞国必定会跟着灭亡。我们不能开启晋国的贪心，也不能对敌人疏忽大意。我们借给晋国一次路已经很过分了，怎么可以再来第二次？俗话说‘脸颊与牙床互相依靠，嘴唇缺了牙齿便会寒冷’，说的正是虞国和虢国这种情形啊。”

虞公说：“晋国是我们的同宗，它怎么会伤害我们呢？”宫之奇回答说：“当年的太伯和虞仲都是大王的儿子，太伯不听从父命，所以没有继承王位。虢仲、虢叔都是王季的儿子，又都做过周文王的执政大臣，对王室是有功劳的。因功受封的典策，至今还藏在盟府里。现在晋国既然连虢国都想灭掉，又怎么会爱惜虞国呢？再说，它对虞国还能比对桓、庄的后代更亲近吗？桓、庄的后代有什么罪？晋献公把他们都杀了。这还不是因为他们对晋侯构成了威胁吗？亲族之间由于权势的威胁，尚且加以杀戮，何况是一个国家呢？”

虞公说：“我进行祭祀之时祭品丰盛清洁，神一定会保佑我。”宫之奇回答说：“我听说，鬼神是不随便亲近某人的，而只保佑有德行的人。所以《周书》里说：

‘上天对于人不分亲疏，只保佑有德的人。’又说：‘黍稷不算芳香，只有美德才芳香。’又说：‘人们的祭品并没有改变，但是只有有德行的人的祭品鬼神才

